

HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE/MODELO DE CERTIFICADO SANITÁRIO

for imports of fishery products intended for human consumption/ para as importações de productos da pesca destinados ao consumo humano

COUNTRY/PAÍS **SOUTH AFRICA**

Part I: Details of dispatched consignment/ Detalhes relativos à remessa expedida

I.1. Consignor/ Expedidor Name/ Nome Address/ Endereço Postal Code/ Código postal Tel. No./ Tel. no		I.2. Certificate reference number N.o de referência do certificado	1.2a		
		I.3. Central Competent Authority/ Autoridade central competente NATIONAL REGULATOR FOR COMPULSORY SPECIFICATIONS (SUCCESSOR TO THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS)			
		I.4. Local Inspection and Certification Authority/ Autoridade de Inspeção e certificação NRCS CAPE TOWN (LOCAL NRCS OFFICE)			
I.5. Consignee/ Destinatário Name/ Nome Address/ Endereço Postal Code/ Código postal Tel. No./ Tel. no		1.8.			
I.7. Country of Origin/ País de origem ISO Code/ Código ISO	I.8. Region of origin/ Região de origem Code/Código	I.9. Country of destination / País de destino ISO Code/ Código ISO	1.10.		
I.11. Place of Origin/ Local de origem/Local de pesca Name/ Nome Address/ Endereço		Approval Number/ Número de aprovação			
I.13. Place of loading/ Local de carregamento		I.14. Date of departure/ Data de partida			
I.15. Means of transport/ Meios de transporte Aeroplane/ Avião <input type="checkbox"/> Ship/ Navio <input type="checkbox"/> Railway Wagon/ Vagão ferroviário <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Veículo rodoviário <input type="checkbox"/> Other/ Outro <input type="checkbox"/> Identification/ Identificação: Documentary References/ Referência documental:		I.16. Entry BIP in EU/ PIF de entrada na UE			
I.18. Description of commodity/ Descrição da mercadoria		I.19. Commodity Code (HS Code)/ Código do produto (Código NC)	I.20. Quantity/ Quantidade		
I.21. Temperature of product/ Temperatura dos produtos Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Chilled/ De refrigeração <input type="checkbox"/> Frozen/ De congelação <input type="checkbox"/>		I.22. Number of Packages/ Número de embalagens			
I.23. Identification of container- Seal Number/ N.o do selo e n.o do contentor		I.24. Type of packaging/ Tipo de acondicionamento			
I.25. Commodities certified for/ Mercadorias certificadas para: Human Consumption/ Consumo humano <input checked="" type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. For import or admission into EU/ Para importação ou admissão na UE <input checked="" type="checkbox"/>			
I.28. Identification of the commodities/ Identificação das mercadorias					
Species (scientific name)	Nature of commodity	Treatment type	Approval No. of establishments Manufacturing plant Número de aprovação dos estabelecimentos Instalação de fabrico	Number of Packages Número de embalagens	Net Weight Peso líquido
Espécie (Designação científica)	Natureza do produto	Tipo de tratamento			

COPY

Part II: Certification / Certificação

<p>II. Health attestation/ Atestado sanitário</p> <p>II.1. Public health attestation I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of regulations (EC) No 1782/2002, (EC) No 853/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> - come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 853/2004, - have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, - satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, - have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, - have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled <p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> - have satisfied/fulfilled the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004. 	<p>II.a. Certificate reference number/ Número de referência do certificado: E.B</p> <p>II.1. Atestado de saúde pública Eu, abaixo assinado, declaro conhecer as disposições aplicáveis dos Regulamentos (CE) n.º 1782/2002, (CE) n.º 853/2004, (CE) n.º 853/2004 e (CE) n.º 854/2004 e certifico que os produtos de pesca acima descritos foram produzidos em conformidade com esses requisitos, em especial que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - provêm de estabelecimentos que aplicam um programa baseado nos princípios HACCP em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 853/2004, - foram capturados e manuseados a bordo de navios, desembarcados, manuseados e, se for caso disso, preparados, transformados, congelados e descongelados de forma higiénica, em conformidade com os requisitos da secção VIII, capítulos I a IV, do anexo III do Regulamento (CE) n.º 853/2004, - satisfazem as normas sanitárias da secção VIII, capítulo V, do anexo III do Regulamento (CE) n.º 853/2004 e os critérios do Regulamento (CE) n.º 2073/2005 relativo aos critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios, - foram embalados, armazenados e transportados em conformidade com a secção VIII, capítulos VI a VIII, do anexo III do Regulamento (CE) n.º 853/2004, - foram marcados em conformidade com a secção I do anexo II do Regulamento (CE) n.º 853/2004, - estão satisfeitos as garantias que abrangem os animais vivos e os produtos deles derivados, se provenientes de aquicultura, fornecidas pelos planos de controlo de resíduos apresentados em conformidade com a Directiva 96/23/CE, nomeadamente o artigo 29.º, <p>e</p> <ul style="list-style-type: none"> - foram submetidos, com resultados satisfatórios, aos controlos oficiais estabelecidos no anexo III do Regulamento (CE) n.º 854/2004.
<p>II.2. (2) Animal health attestation for products of aquaculture origin I, the undersigned, declare that the fishery products described above originate from fish or crustaceans that were clinically healthy on the day of harvest and have been transported under conditions that do not alter the animal health status of the products and certify, in particular that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - (1) if from species susceptible (*) to ISA and/or EHNI, they: - (1) originate from a source (*) considered free from ISA and/or EHNI in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (**); - (1) have been slaughtered and eviscerated; (*) - (1) if from species susceptible (*) to VHS and/or IHN, they: - (1) originate from a source (*) considered free from (*) VHS and/or IHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (**); - (1) have been slaughtered and eviscerated; (**) 	<p>II.2. (2) Atestado de saúde animal para produtos provenientes de aquicultura Eu, abaixo assinado, declaro que os produtos de pesca acima descritos são provenientes de peixes ou crustáceos que estavam clinicamente saudáveis no dia da colheita e foram transportados em condições que não alteram o estado sanitário dos produtos, e certifico, em particular, que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - (1) se de espécies sensíveis (*) à ISA e/ou IHN, os produtos: - (1) são originários de uma fonte (*) considerada isenta de ISA e/ou IHN em conformidade com a legislação comunitária ou norma do OIE pertinente (**); - (1) foram abatidos e eviscerados; (*) - (1) se de espécies sensíveis (*) à SHV e/ou NHE, os produtos: - (1) são originários de uma fonte (*) considerada isenta de (*) SHV e/ou NHE em conformidade com a legislação comunitária ou norma do OIE pertinente (**); - (1) foram abatidos e eviscerados; (**)
<p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box reference 1.8: Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area. - Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. - Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorry) flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. - Box reference 1.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. - Box reference 1.23: Identification of container/seal number; only where applicable. - Box reference 1.26: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant. 	<p>Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Caixa 1.8: Região de origem: aplicável aos produtos provenientes de aquicultura e, se apropriado, indicar as zonas enumeradas nas Decisões 2002/308/CE e 2003/634/CE da Comissão. No caso de moluscos bivalves congelados ou transformados, indicar a área de produção. - Caixa 1.11: Lugar de origem: nome e endereço do estabelecimento de expedição. - Caixa 1.15: Número de registo/matricula (carruagens ferroviárias ou contentores e camiões), número do voo (avião) ou nome (navio). Devem ser fornecidas informações separadas em caso de descarregamento e recarregamento. - Caixa 1.19: Utilizar os códigos HS apropriados: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. - Caixa 1.23: Identificação do contentor/número do selo: só se aplicável. - Caixa 1.26: Natureza do produto: especificar se de aquicultura ou de origem selvagem. Tipo de tratamento: vivo, refrigerado, congelado, transformado. Instalação de fabrico: inclui navio-fábrica, navio congelador, frigorífico, unidade de transformação.
<p>Part II:</p> <p>- Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to ISA and/or EHNI. The requirement applies to exports to all Member States, whereby one of the two statements should be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</p> <p>(3) Known susceptible species:</p> <p>Disease Susceptible host species:</p> <p>EHNI Ruffin perch (<i>Perca fluviatilis</i>), rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)</p> <p>ISA Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>), rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), brown trout (<i>Salmo trutta</i>)</p> <p>VHS Atlantic cod (<i>Gadus morhua</i>), Atlantic herring (<i>Clupea harengus</i>), brown trout (<i>Salmo trutta</i>), Chinook salmon (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), coho salmon (<i>O. kisutch</i>), grayling (<i>Trymallus thymallus</i>), haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), Pacific cod (<i>Gadus macrocephalus</i>), Pacific herring (<i>Clupea harengus pallasi</i>), plaice (<i>Esox lucius</i>), rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), roach (<i>Rhinichthys cataractae</i>), sprat (<i>Sprattus sprattus</i>), turbot (<i>Scophthalmus maximus</i>), whitefish (<i>Coregonus</i> sp.)</p> <p>IHN IHN Rainbow or steelhead trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), the Pacific salmon species (Chinook salmon (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), sockeye salmon (<i>O. nerka</i>), chum salmon (<i>O. keta</i>), masou salmon (<i>O. masou</i>), pink salmon (<i>O. rhodurus</i>), and coho salmon (<i>O. kisutch</i>)) and Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>).</p> <p>(4) Source may be a country, zone, or an individual farm.</p> <p>(5) Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2001/183/EEC and 2003/466/EC. Freedom according to the most current edition of the OIE Code and Manual is also recognised.</p> <p>(6) This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to VHS and/or IHN. In order for the consignment to be authorised into a Member State or part thereof (boxes 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, and/or IHN, or undergoing a programme for such freedom, one of the two statements must be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</p> <p>A list of such Member States and zones are listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC.</p> <p>- The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars of the certificate.</p> <p>Official Inspector/ Inspector oficial</p> <p>Name (in capitals)/ Nome (em maiúsculas):</p> <p>Qualification/ Qualificações</p> <p>Title/ cargo:</p> <p>Signature/ Assinatura:</p>	<p>Part II:</p> <p>- A parte II.2 não se aplica a remessas destinadas à venda a retalho, desde que se cumpram as regras aplicáveis à embalagem e rotulagem estabelecidas no Regulamento (CE) n.º 853/2004.</p> <p>(1) Apagar se apropriado.</p> <p>(2) Esta parte do certificado sanitário só se aplica se a remessa for constituída por espécies referidas como sensíveis à ISA e/ou IHN. O requisito aplica-se a exportações para todos os Estados-Membros, devendo manter-se uma das duas declarações, exceto se a remessa se destinar a transformação posterior num centro de importação aprovado.</p> <p>(3) Espécies sensíveis conhecidas:</p> <p>Doença Espécie hospedeira sensível</p> <p>EHNI Perca rupestral (<i>Perca fluviatilis</i>), truta arco-íris (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)</p> <p>ISA Salmão-do-atlântico (<i>Salmo salar</i>), truta arco-íris (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), truta marisca (<i>Salmo trutta</i>)</p> <p>VHS Bacalhau-do-atlântico-irênes (<i>Gadus harengus</i>), truta marisca (<i>Salmo trutta</i>), salmão-sel (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), salmão-pareado (<i>O. kisutch</i>), peixe-sombra (<i>Thymallus thymallus</i>), arinco (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), bacalhau-do-pacífico (<i>Gadus macrocephalus</i>), arenque-do-pacífico (<i>Clupea harengus pallasi</i>), licia (<i>Esox lucius</i>), truta arco-íris (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), chumbó (<i>Rhinichthys cataractae</i>), espadilha (<i>Sprattus sprattus</i>), pregado (<i>Scophthalmus maximus</i>), coregono (<i>Coregonus</i> sp.)</p> <p>IHN IHN Truta arco-íris (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), as espécies dos salmões do Pacífico [salmão chinook (<i>O. tshawytscha</i>), salmão vermelho (<i>O. nerka</i>), salmão cão (<i>O. keta</i>), salmão japonês (<i>O. masou</i>), salmão de bico (<i>O. rhodurus</i>) e salmão-pareado (<i>O. kisutch</i>)] e salmão-do-atlântico (<i>Salmo salar</i>).</p> <p>(4) A fonte pode ser um país, uma zona ou uma exploração.</p> <p>(5) Estabeleço de isenção em conformidade com o disposto no anexo B ou C da Directiva 91/67/CEE e nas Decisões 2001/183/CE e 2003/466/CE da Comissão. Também se reconhece o estatuto de isenção em conformidade com a edição mais recente do código e do manual do OIE.</p> <p>(6) Esta parte do certificado sanitário só se aplica se a remessa for constituída por espécies referidas como sensíveis à SHV e/ou NHE. Para que a remessa seja autorizada num Estado-Membro ou em parte de um Estado-Membro (caixas 1.9 e 1.10 da parte I do certificado) declarado isento de SHV e/ou NHE ou submetido a um programa com vista a obter o estatuto de isenção, deve manter-se uma das duas declarações, exceto se a remessa se destinar a transformação posterior num centro de importação aprovado.</p> <p>Uma lista destes Estados-Membros e zonas consta das Decisões 2002/308/CE e 2003/634/CE da Comissão.</p> <p>O carimbo e a assinatura devem ser de uma cor diferente da utilizada nas outras menções do certificado.</p> <p>Stamp/ Carimbo:</p> <p>Date/ Data:</p>